

LETTRE E. Révisé le 07/01/2021
EBBÓ, EBÓ : Offrande. Sacrifice. Purification. A pour objectif d'éviter la mort, d'éloigner les mauvais esprits. Cérémonie de travail de la santería ( <i>Yoruba</i> ) V. <i>Trabajo</i> ( <i>Santería</i> ).
EBBÓ, EBÓ : Sortilège donné à boire à un homme pour le rendre amoureux d'une femme. V. <i>Trabajo</i> , <i>ammares</i> , <i>agua de culo</i> , <i>agua bomba</i> .
EBIÓN : Nom donné pour un groupe quelconque de <i>ñañigos</i> ou <i>potencia ñañiga</i> . ( <i>Abakuá</i> ).
ECHALE! : Expression ou interjection d'étonnement ou de joie.
ECHAR BILONGO : Ensorceler. Empoisonner. ( <i>Afrocubai</i> )
ECHAR BILONGO : S'empoisonner. Être envoûté.
ECHAR DE MENOS : Manquer à son partenaire amoureux. Manquer à quelqu'un.
ECHAR UN BUEN PALO : Relation sexuelle de bonne qualité.
ECHAR FRESCO : Tuer ( <i>jerga curra</i> ).
ECHAR LOS CARACOLES : Séance de consultation divinatoire auprès d'un <i>babalawo</i> , au moyen du jeté de coquillages (cauris) <i>santero</i> qui lance des « <i>caracoles</i> » coquillages.
ECHAR MAÍZ : Jeter du maïs ou du grain. Attirer quelqu'un en éveillant son intérêt. Comme les poules avec du grain.
ECHAR PA'LANTE : Dénoncer ( <i>Cubanisme</i> ).
ECHAR UN PALO DE GALLO, ECHAR UN PALO : Acte sexuel rapide. Sexe sans autre motivation qu'assouvir le désir d'une des parties.
ECHAR : Mettre, déposer, incorporer un aliment ou un liquide dans un récipient ou comme partie d'une préparation culinaire. <i>Populaire</i> .
ECHARLE LA BOLA NEGRA UNO (V. Balotar) : Exclure, ou mettre des bâtons dans les roues.
ECHARSE : Tuer
ECHARSE A UNA MUJER : Avoir une relation sexuelle avec une femme.
ECHARSE AL PICO : Réaliser le coït pour un homme. V. <i>Clavar</i> . <i>Enganchar</i> . <i>Ensartar</i> . <i>Hincar</i> . <i>Limpiar el fusil</i> . <i>Limpiar el sable</i> . <i>Mojar</i> . <i>Repartir leña</i> . <i>Dar barra</i> . <i>Dar barra</i> . <i>Dar con el cabo del hacha</i> . <i>Dar mandarria</i> . <i>Dar un fuetazo</i> . <i>Dar un paletazo</i> . <i>Dar un pingazo</i> . <i>Entollar</i> . <i>Marcar</i> . <i>Matar la puya</i> . <i>Pirabear</i> . <i>Rascar</i> . <i>Pasar por la chágara</i> . <i>Tocar con limón</i> .
ECHARSE LAS CLASES : Sécher les cours. ( <i>La Havane</i> )
ECHARSE : Action de se coucher ou de se mettre au lit avec quelqu'un d'autre sexe.
ECHARSE : Éliminer. Tuer.
ECHARSE : Ingérer un aliment ou une boisson. ( <i>Populaire</i> )
ECHARSE : Posséder quelqu'un sexuellement.
ECHARON (ME...PA'LANTE) : On m'a dénoncé.
ECHÚ : Autre nom d'Elegua. Echú est l'incarnation des problèmes qui arrivent à l'être humain. Certain pratiquants le nomment <i>eschugbés</i> ou Echú de la perdition, mais ce n'est pas un être satanique au sens catholique, parce qu'aucune divinité ne représente des conceptions pures et toutes admettent des contradictions. Vit dans la rue, dans la savane et dans les monts, mais si elle entre dans une maison il y a des tragédies. ( <i>Yoruba</i> . <i>Santería</i> )
ECIL (HELADO) : Sigle d'une ancienne fabrique de crèmes glacées. S'emploie aussi comme généralisation de toute fabrique de glaces et crèmes glacées.
ECLAIR : Dénomination ou marque de cigare havanais fait main. Très populaire ces dernières décades. Fondé en 1935. V. <i>Montecristo</i> .
ECLÉAR : Eclair, Pâtisserie. Pâte à choux garnie de crème et recouverte de sucre.
ECÓ, EKÓ : Dessert genre <i>tamal</i> fait de maïs doux fermenté et de sucre.
ECOBIO : Frère en religion et par extension ami ou camarade. V. <i>Ekobio</i> ( <i>Leg africain</i> )
ECOBIO ÑENRERE MONINA ? Mon ami de quelle <i>potencia</i> ou société es-tu? ( <i>Abakuá</i> )
ECOBIO, EKOBIO : Ami. Copain. Origine <i>abakuá</i> . V. <i>Cofrade</i> .
ECOLERO : Vendeur d'une nourriture constituée par du gombo utilisé pour nourrir la divinités Obbatala. Gombo avec du lait enveloppé d'une feuille de bananier (seul un <i>santero</i> peut vendre cette marchandise) V. <i>Olelé</i> . <i>Ekú</i> . <i>Dengué</i> . <i>Ecó</i> . <i>Amala</i> . <i>Quimbombo</i> .
ECOUMBRE : Personnage de la tragédie <i>ñañiga</i> . Aide de Nasakó et majordome du temple de la chambre initiatique <i>fambá</i> .
ECRÚ : Recette de la cuisine afro-cubaine. Purée de <i>frijoles de carita</i> (type de haricot) bien molle additionnée de beurre de <i>corojo</i> pour faire une sorte de <i>tamal</i> enveloppé de feuille de bananier cuit au bain-marie. Pour offrir à Obatala. ( <i>Yoruba</i> )
ECRÚ : Plat de nourriture destinée aux divinités <i>yoruba</i> .
ECUA, JEKUA : Roi. Titre honorifique. Salutation à Babalú Ayé ( <i>Yoruba</i> )
ECUÉ : V. Ekué
EDAD, EDAD DE LA PESETA O DE LA PUNZADA : Période entre 7 et 10 ans où les enfants sont pénibles et impertinents.
ÉDDAN, ODANE, ODÁN : Pièce cylindrique et pointue de 10 cm qui se place sur la couronne de Ochún. En or ou en bronze doré, ce sont généralement cinq pointes affilées. Décoré de signes symboliques propres à la santería.
EFFECTIVO : Argent liquide. Chose qui est bien faite ou juste à point. Chose sûre.
EFIK, EFI : Groupe de société secrètes <i>abakuá</i> avec un musique et des danses particulières.
EFIK : Langue africaine parlée dans les rituels <i>abakuá</i> . Peuple du bas Calabar, sur les rives de la <i>Cross River</i> .
EFIK-BUTÓN : La première des sociétés secrètes <i>abakuá</i> créée à Regla en 1836.
EFIMERE OBÓN IVAMBA : "Pourquoi le prêtre avance t'il si lentement ?" ( <i>Abakuá</i> ).
EFIMEREMO OBÓN NTUI : Dignitaire chargé d'exécuter les sentences ou les punitions dans les sociétés masculine <i>abakuá</i> . Les sentences décrétées par des conseils de justice constitués par sept membres ( <i>Ekobios</i> ). L'homme qui occupe cette charge doit être implacable et sans compassion aucune.
EFIMEREMO : <i>Treme</i> ou ancêtre des cérémonies. Chargé d'accomplir les châtements à celui qui fait des écarts à la règle. ( <i>Abakuá</i> )
EFOR, EFOK, EFO : Groupe de société secrètes <i>abakuá</i> avec un musique et des danses lentes (en comparaison avec celle des Efik).
EFORI YUMA : Marihuana de l'étranger.
EFORI : Marihuana.
EFÚN : Substance de couleur blanche utilisée pour la purification rituelle. ( <i>Santería</i> , Rituel de <i>Ifá</i> ).
EGBADÓ, EGGUADÓ, EGWADÓ : Peuple <i>yoruba</i> originaire de la côte occidentale de l'Afrique.
EGBÉ : Faire bien. Grâce. Faveur. Si on demande une bénédiction à une divinité.
EGBÉ : Tourbillon.

EGBO : V. <i>Ekpe</i> .
EGGÚN, EGUNGÚN, EDGUN : Entité spirituelle yoruba. Orisha gardien des âmes mortes. ( <i>Lucumi, yoruba</i> )
EGÚN : Esprit.
EGUSI : Petits gâteaux cuits au four, faits d'une pâte d'amandes, <i>verdolaga</i> ( <i>Plante aux feuilles comestibles</i> ), farine de maïs cuite, miel, sucre brun.
EJÉRCITO LIBERTADOR : Armée cubaine pendant la guerre de libération coloniale de 1895.
EKE: Envie. Hypocrisie.
EKINE, IKINE : Noix de palme ou de kola ( <i>Cola acuminata Lin.</i> ). C'est la base et la représentation de Orula sur la terre. On utilise les numéros 16 à 21 selon la tradition yoruba, pour faire venir Orula dans le système divinatoire le plus élaboré, celui de <i>Ifá</i> .
EKLOH : Ancienne marque commerciale allemande jusqu'aux années 50. Continue dans le langage populaire pour signifier un commerce de détail.
EKÓ : Boisson à base de maïs tendre fermenté et de sucre. ( <i>Ancien</i> )
EKÓ LEMBA : Marmite ou récipient qui contient l' <i>ekó</i> .
EKÓ, ECÓ : Maïs égréné, moulu finement et passé au tamis. Base à partir de laquelle on confectionne ( <i>Mot yoruba</i> )
EKÓ, ECÓ : <i>Tamal</i> de maïs (Pain de farine de maïs doux et en grain, grillé au charbon, miel d'abeille, dans une feuille de maïs). S'offre à Ochún, Chango, et Elegwa.
EKOBÉKO. Initié des sociétés secrètes <i>abakuá</i> . V. <i>Cofradía</i> .
EKOBIKÓ : Borgne, qui a un seul œil comme certains <i>iremé</i> ( <i>abakuá</i> ).
EKOBIO : Frère, pour les membres de la société secrète <i>abakuá</i> Ami, compagnon, novice dans le rituel d'intronisation de la société, en dialecte <i>ñāñigo</i> . ( <i>Abakuá</i> ) V. <i>Hermano, Okobio</i> .
EKÓN, EKONES, ECÓN : Cloche (avec poignée et sans battant) utilisée dans les cérémonies <i>abakuá</i> (vocabulaire général <i>Orikundo</i> ).
ÉKPÉ (SOCIEDAD) : Nom donné aux populations de la côte du Calabar (Sud-Nigeria). Ils re-crèrent à Cuba l'usage de sociétés secrètes basées sur l'entraide mutuelle de ses membres. Reproduisant l'antique société <i>Ekpe</i> (société du léopard) des igbo. (Leg africain subsaharien) V. Léopard. V. <i>Ñāñigos, Potencia, Abakuá</i> .
EKPON : Testicules ( <i>Yoruba</i> )
EKRÚ : Nourriture généralement offerte aux divinités yoruba. Se confectionne avec des haricots <i>de carita</i> broyés et pilés. Dans une casserole profonde avec suffisamment de beurre sans sel, à feu doux de braises de bois de manguiers et une cuillère faite de calabasse ou de bois. Laisser venir en pâte consistante. Servir sur des feuilles de bananier comme des <i>tamales</i> ou se cuisinent au bain-marie. Assaisonné mais sans sel pour Obatalá, avec de l' <i>añil</i> (indigo) pour Yemaya, avec du safran à Ochún et du <i>bija</i> (roucou) pour Oyá.
ÉKÚE, EKUE, ECUE : Tambour sacré et secret employé dans les cérémonies des associations masculines <i>abakuá</i> . Membranophone de peau attachée et tendue avec des liens latéraux. Se joue en frottant avec une baguette liée à la peau dénommée <i>yin</i> , sur la peau et sur le fût pour émettre un son de brâme. Se joue de manière secrète derrière un rideau pour ne pas être vue des visiteurs. (Sa description organologique et sa visualisation sont toujours problématiques pour certains adptes). Symbolise le sacré et le secret.
EKUE : Le symbole <i>abakuá</i> le plus sacré et occulte. Signifie léopard en efik.
EKUELE, ÉKUELE, OPKUELE : Chaîne de 8 morceaux de coco sec ou de bouts de carapace de tortue <i>jicotea</i> qui s'utilisent dans le système divinatoire de <i>Ifá</i> . Tous les jours au lever, le <i>babalawo</i> (prêtre) tire les <i>ekuele</i> pour savoir ce qu'il doit faire pendant la journée. En fonction de comment (sur quelle face) tombent les cocos, il appelle les parties de son corps, de l'univers, de tout ce qui bouge sur terre et dans le monde des morts. Il y a 256 <i>oddú</i> (16x16), ou lettres d'interprétations possibles, à partir de 16 configurations. V. <i>Cadena de Ifá</i> .
EKUEÑÓN : Tambour unimenbranophone qui réside en permanence dans la chambre secrète <i>abakuá</i> . N'a pas de fonction musicale, il est utilisé à la place du dignitaire du même nom pour présider les cérémonies. ( <i>Société masculine Abakuá</i> ) V. <i>Moko</i> .
EKUEÑON (EL) : Dignitaire chargé d'effectuer les sacrifices ou les sentences Il doit parvenir lors du rituel à mettre l'esprit de Sikan dans son tambour. Bourreau dans les cérémonies d'initiation <i>abakuá</i> . Celui qui s'occupe des sacrifices dans une <i>potencia</i> ou société. Roi principal d'une terre congo. L'équivalent du <i>mistagogo</i> , sacerdoce gréco-romain qui officiait lors des cérémonies magiques. V. <i>Moko</i> .
EKUEUMBRE : Charge d'aide de <i>Nasagó</i> . Agit comme un genre de majordome du temple et de la chambre des cérémonies. La charge est souvent donnée à un <i>palero</i> qui a le rang de <i>bakofula</i> , dans ce rite religieux (Société masculine <i>abakuá</i> )
EL CURITA : Parc central de La Havane entre Reina, Galiano, Dragones y Aguila, d'où partent les autobus qui prennent les motos pour traverser le tunnel de la baie. C'est le surnom d'un révolutionnaire assassiné par Batista.
EL GALLO POR ALANTE ou DELANTE : "D'abord tu me payes et je te donne la marchandise". V. <i>El muerto alante y la griteria atrás</i>
EL LOCO : Pour parler de Fidel Castro V. Este hombre. Lider maximó. El jefe. El mayimbe.
EL MUERTO AL HOYO Y EL VIVO AL POLLO : Quand une femme meurt et que l'homme en trouve une autre rapidement.
EL MUERTO ALANTE Y LA GRITERIA ATRAS : Payer avant de recevoir la marchandise. V. <i>El gallo por alante</i> .
EL QUE MAL ANDA MAL ACABA : Faire de mauvaise façon et en payer les conséquences.
EL REY DEL MUNDO : Marque de cigare classique de fabrication cubaine à la main. Créée en 1882.
EL REY Y LA REINA : Partie principale de la <i>makuta</i> , danse congo.
ELAERI, ELEDERI : Peine ( <i>Santería</i> ).
ELÉCTRICO, ELÉCTRICA : Personne qui sans bruits et de manière surprenante triomphe dans une entreprise. ( <i>Cubanisme</i> ).
ELEDÁ : Âme gardienne ancestrale. Une des trois âmes que possède l'être humain selon la tradition yoruba.
ELEDÁ : Autre nom pour Orisha de tête ( <i>de cabecera</i> ) ou ange gardien ( <i>Santería</i> ).
ELEGBA, ELÉGBARA : Maître des forces vitales et de la parole. Autres noms de Eshu ou Elegua. ( <i>Yoruba</i> )
ELEGUÁ, ELEGUA INKIO : Divinité des chemins, des portes, et maître des carrefours. Couleur rouge et noir. Identifié à Saint Antoine de Padoue et Anima Sola. Attribut : <i>garabato</i> . Danse sur un pied et fait des tours comme un moulin. On lui rend hommage le lundi. Ses animaux favoris sont le rat, le poulet, et le coq giro. Certains l'identifient au fils d'Atocha, Saint Pierre, les âmes du purgatoire et <i>Anima Sola</i> , V. <i>Echu, Elégbara, Eshú Laroye Inkio</i> ( <i>Santería</i> )
ELEGÚN : Êlu en transe, ou "monté" par une divinité lors d'une cérémonie de <i>santería</i> .
ELEKE OMÓ ILIANE : Collier religieux consacré. V Orisha <i>eleke añale</i> . Ocha <i>eleke</i> : <i>Iña ocha</i> . <i>Eleke omó orisha</i> . ( <i>Santería</i> ).
ELEKE OMÓ ORISHA : Collier religieux consacré. V. <i>Orisha eleke añale</i> . Ocha <i>eleke</i> : <i>Iña ocha</i> . ( <i>Santería</i> ).
ELEKE ORISHA : Collier de divinité de la <i>santería</i> non consacré. Les perles sont nommées <i>cuentas</i> ou <i>matipos</i> ( <i>Yoruba</i> ).
ELEKÉ, ELEKE : Collier religieux non consacré. V. <i>Judios, ileké, ileke, oleké, chiré</i> . ( <i>Santería</i> ).
ELEKE, ILEKE : Nom donné aux perles ou <i>cuentas</i> des colliers ou au collier lui-même ( <i>Santería</i> ).
ELEKESEÚ : Collier symbolique des divinités de la <i>santería</i> avec des grosses perles ou <i>cuentas</i> . ( <i>Santería</i> )
ELEMENTOS : Des éléments. Pour parler de certaines personnes. Peut être un homme ou une femme

ELENA RUSK : Sandwich de poulet et fromage avec confiture de fraise ou pomme. Préparation courante dans les cafétarias. Populaire.
ELEPEVÉ: Prêt pour vaincre. Dispos. De <i>listo para vencer</i> de l'institut des sports de l'éducation physique et de la récréation ( <i>Cubanisme</i> ).
ELLÁ, EYÁ : Poisson. Pour Lydia Cabrera, marquage des esclaves dans les usines à sucre (ingenios). Tatouage, marque de la provenance ethnique pour les esclaves venus d'Afrique.
ELPIDIO VALDÉS : Personnage de dessin animé très populaire, participant de la lutte indépendantiste.
EMANACIÓN : Conception pour des officiants déterminés comme l'action de Olofin à s'éloigner des vibrations de diverses fréquences qui émanent des états matériels et spirituels de l'univers. (Comparable aux mantras initiaux des religions asiatiques ou au big bang des scientifiques) ( Sacerdoce de Ifá, Santería).
EMBAKARA (EL) : Aide dans les cérémonies <i>abakuá</i> .
EMBALADO : Nerveux. Agité. Sous l'effet de drogue. Personne rapide ou un peu folle.
EMBARACUTEI : Femme enceinte.
EMBARAJAR : Dissimuler. Cacher.
EMBARCADOR : Personne qui n'a pas de parole.
EMBARCAOS : Être dans des problèmes qu'on ne sait pas comment résoudre.
EMBARCAR : Monter en bateau. Être dans des difficultés. Enrôler quelqu'un dans une entreprise douteuse, ou le laisser attendre.
EMBARCARÁ : Un des prêtres du rite initiatique <i>abakuá</i> . Juge qui châtie. Détache la chèvre du sacrifice attachée au fromager (ceiba) et la donne à l' <i>ékueñon</i> comme victime propitiatoire.
EMBARRAR : Compliquer les choses ou les aggraver.
EMBARRETINARSE : Compliquer un problème ou une affaire. Se compliquer la vie. ( <i>Cubanisme</i> ) V. <i>Barretín</i> .
EMBELEQUERO, EMBELEQUERA : Personne attiré par les choses à la mode. Blagueur, Fêtard.
EMBELEQUERO. EMBLEQUERO: Fouteur de merde. Personne qui trompe les autres avec de belles paroles V. <i>Chismoso</i> .
EMBELETE : Couteau.
EMBEQUELERO, EMBEQUELERA : Personne, très à la mode et suivant les tendances, Personne qui répand des ragots ou des plaisanteries doûteuses.
EMBESTIR : Aller avec impétuosité vers quelqu'un. Homme ou animal. (de l'italien <i>investire</i> ).
EMBESTIR : Attaquer une place forte ou une position. (Militaire, de l'italien).
EMBESTIR : Pour un bateau aller contre un autre ou se diriger vers la côte de manière intentionnelle (Terme de marine. De l'italien)
EMBICAR : Caréner un bateau. ( <i>Cubanisme</i> )
EMBICAR : Mettre une vergue en oblique ou comme signal de lutte à bord ou diriger le navire vers la côte (Marine, du portugais)
EMBISTIO : Action de ramasser quelqu'un à la manière du taureau qui encorne. Enfourcher.
EMBÓ : Sortilège, sorcellerie ( <i>Yoruba</i> ).
EMBOLLAO, EMBOLLADO : Fou d'amour ( <i>de bollo =sexe féminin</i> ). Apparent jeu de mot avec embullar ( <i>Este hombre esta embollao deste mujer</i> ). V. Toto, Bollo, Papaye.
EMBOLLAR : Totalement amoureux et aveugle d'amour et de sexualité pour une femme.
EMBONAR : Ajuster, arranger, s'arranger. Ajuster une chose dans l'autre. Aller bien.
EMBOQUE DE LUZ (EL) : Embarcadère des vedettes ( <i>Lanchitas</i> ) de traversée du port de La Havane vers Regla et Casablanca, Prix 1 peso cubain.
EMBORI : Chèvre dans le langage <i>efik</i> afro-cubain. V. <i>Chivo</i> .
EMBORRACHAR : Mouiller de la pâte avec du sirop alcoolisé ou liqueur.
EMBOTADO : Embrouillé (pour le cerveau).
EMBOZADO : Dessert ancien de la cuisine cubaine. Banane mûre, <i>mamey</i> , canistel, fermenté dans de l'eau de vie. S'enveloppe dans une pâte de farine de blé et d'œuf.
EMBOZADO DE FRUTAS : Ancienne recette créole. Plusieurs sortes de fruits juteux pelés sans le noyau, mélangé d'alcool, sucre citron et cannelle mélangé avec de la farine de blé et des œufs battus salés. Frit dans l'huile et servi avec du sucre.
EMBUCHADO : Antique préparation culinaire cubaine. Consiste à mettre un oiseau de petite taille dans un autre plus gros, puis encore dans un plus gros jusqu'à finir dans une dinde. Se cuit sous cette forme. ( <i>Ancien</i> ).
EMBUCHAR : Manger en grande quantité V. <i>Cebar</i> .
EMBULLADO, EMBULLO : Enthousiasme pour quelque chose ou quelqu'un.
EMBULLAR (CON o A) EMBULLARSE : Fait qu'une personne s'entiche ou s'enthousiasme pour quelque chose ou quelqu'un.
EMBULLAR : S'employer à faire faire les choses par les autres.
EMBULLARSE : S'intéresser, s'emballer.
EMBURUJINA: Indigestion. <i>Holguin</i> .
EMBUTIDO : Personne sans cou dont la tête semble sortir des épaules.
EMBUTIR : Donner à manger en quantité excessive V : <i>Cebar. Embuchar</i> .
EMBUTIRSE : Manger en quantité excessive V. <i>Embuchar</i> .
EMI : Souffle vital. L'une des trois âmes que possède l'être humain dans la Santería.
EMO : Tribu de jeunes havanais qui passent leur temps à déprimer, vêtus de rose et de noir et coiffés d'une mèche de cheveux tombant sur l'œil appelé « bistec ». Se rassemblent Avenida de los Prsidentes (calle L).
EMPACHADO : Extrémiste (de <i>empachar</i> en espagnol, indigestion)
EMPACHAO : Personne de l'autorité ou la police qui n'oublie pas ton visage et qui t'empêche d'entrer dans un lieu où il détient l'autorité.
EMPACHO : Problème de digestion ou de malaise.
EMPACHO: Indigestion. Se guérit avec des massages manuels et des oraisons religieuses par des initiés. <i>Campagnard</i> .
EMPACHO : Personne vaniteuse de son emploi ou position, en exagérant l'importance et abusant de son autorité.
EMPAJAR LA PINGA : Se masturber.
EMPALMADO : Affûté. Pour un couteau V. <i>Afilado, amolado, despalmado, Limado</i> .
EMPALMADO : Affûter. Meuler. V. <i>Despalmar. Amolar</i> .
EMPALMAR : Affuter un couteau ( <i>Santiago</i> ) V : <i>Aflar, amolar, despalar, dimar</i> .

EMPANADA, EMPANADILLA: Pâte enroulant une garniture mise au four ou frite.
EMPAÑADOS : Beignets.
EMPANAR: Enfermer diverses garnitures, viandes, ou farce et frire
EMPANIZAR : Paner ou envelopper une nourriture dans de la panure.
EMPANIZAR: Pour <i>empanar</i> en terme populaire
EMPAPA, EMPAPAZÓN : Mouillé a cause de la pluie ou noyé dans du liquide.
EMPAPADO : Mouiller jusqu'aux os, trempé de sueur. V. <i>entriparse, empaparse, ensoparse</i> .
EMPAPARSE : Se mouiller complètement. Jusque aux os. V. <i>ensoparse, entriparse, empapado</i> .
EMPAREDADO : Sandwich de jambon, viande et fromage entre deux tranches de pain.
EMPAREDADO : Morceaux de chorizo cuits à la <i>plancha</i> , frit, ou grillé mis dans un pain a la manière d'un sandwich. V. <i>Choripán. Cuba</i> .
EMPARILLAR : Se coucher. Dormir.
EMPATAR : Conquérir une personne du sexe opposé. Arriver à ses fins.
EMPATAR : Maintenir une relation sentimentale. Sortir avec quelqu'un.
EMPATARSE : Rencontrer quelqu'un par hasard.
EMPEGÓ : L'un des quatres tambours rituels <i>ñañigos</i> .
EMPEGÓ : Scribeur du rite <i>abakuá</i> (traçant l'écriture symbolique <i>sindimbi</i> ) qui entonne les chants d'invocation.
EMPEGOTAR : Cubanisme pour <i>empelotar</i> . Former des grumeaux à la préparation.
EMPEINE : Partie supérieure du pied.
EMPELLA : Partie grasse du porc, ou lard gras dont on fait le saindoux et les <i>chicharrones</i> .
EMPERCUDIDO : Sale. Plus sale que sale.
EMPERIFOLLAR : Se pomponer. S'apprêter pour sortir.
EMPIGA'O : Colère
EMPIGAO, EMPIGA (ESTAR) : Être en colère, se fâcher.
EMPIGUE : Rogne
EMPINADO : Porte filtre à café. V. <i>Porta colador. Payaso. Grillo de café. Colador. Aro para poner el colador. Aro. Arco</i> .
EMPINADO: Support pour le filtre ou chaussette filtre à café.
EMPINAR : Diriger un cerf-volant.
EMPIÑAR EL CODO : Boire comme un trou.
EMPINAR EL CODO : Lever le coude. Boire un coup. Boire de l'alcool.
EMPINAR : Boire directement à la bouteille.
EMPINGADO : Irrité, contrarié.
EMPINGAO : Être en colère. Être ennuyé. En rogne.
EMPUJAR EL MANGO : Faire absorber un sortilège.
EMPUJAR LA TRANCA : Faire l'amour. Troncher.
EMPURARSE : Manger beaucoup.
EMPURARSE : Voir, entendre, ou supporter quelque chose de désagréable.
EN BUENA PAILAS HE FRITO MIS HUEVOS: Avoir fait l'amour à une femme plus belle que la sienne ou qu'une autre.
EN CANDELA : Avec un problème. Chose embêtante ou mauvaise.
EN CARNE : Ne pas avoir d'argent.
EN ESTRAI : Anglicisme pour <i>straight</i> (droit).
EN PARIHUELA : Porc rôti entier à la broche sur du charbon de bois.
EN TALLA : Tout va bien.
ENAGUAS : Jupe en coton de fabrication précolombienne.
ENAGÜERIERO : Formule de salutation en dialecte <i>ñañigo</i> . ( <i>abakuá</i> )
ENAJERARSE : Se divertir.
ENANABURUKÚ, NANABURUKÚ : Orisha de la lune. (Yoruba)
ENBONAR : Ajuster, Accommoder. Enfiler une chose dans une autre. Être de la bonne taille.
ENCABRONAMIENTO : Irritation. Contrariété. Emmerdement.
ENCABRONAO, ENCARAO: Personne furieuse ou en colère.
ENCANGREJAO : Cassé, cancéreux.
ENCANGRERAR : Tomber en panne.
ENCARAMELAR : Enrober de sucre. Donner de la tendresse.
ENCARNACIÓN : Action qui amène le souffle de l'esprit à descendre descendre sur terre et à s'introduire dans le corps d'une personne au moment de sa naissance pour réaliser un plan déterminé. (Sacerdoce de Ifá, <i>santería</i> ) V. <i>Predestinación</i> .
ENCARNARSE : Verbe concernant une obsession, une persecution, un caprice.
ENCARNEMO: En prison, heure du repas ou action de manger. <i>Carceral</i>
ENCARTONADO : Personne âgée sèche mais en bonne santé ou guérie.
ENCENDIDOS : Durant la "période spéciale", moment où il y eût des sous-tensions de courant électrique.
ENCHILADA : Omelette de maïs avec une sauce de jus de tomate et de piment selon le goût.
ENCHUCHARSE, ENGUARAPETARSE, ENCAÑARSE : Boire comme un trou.
ENCHUFLAR : Brancher un appareil électrique dans une prise murale.

ENCHUMBAR : Envelopper ou saturer de graisse ou de sirop avec abondance un aliment déterminé.
ENCINA, ENCIMA : Arbre des terrains sableux de Pinar del Rio (Los Palacios). Bois dur et de bonne qualité comme celui du chêne européen. Fruits ou <i>bellotas</i> pour nourrir les porcs en produisant une viande de grande qualité. Une branche et fruits bordent l'écusson de Cuba.
ENCÓBORO : Personnage de la tragédie <i>ñañiga</i> . Aide de Isué gardien de l'autel et du Sesé. (Abakuá).
ENCODOMO (EL) : Cuisinier dans les cérémonies <i>abakuá</i> .
ENCOJONADO, ENCOJONA'O : Vexé. En colère.
ENCOJONANTE: Ennuyeux. Exaspérant. Irritant.
ENCOMENDERO : Propriétaire d'une <i>encomienda</i> . Quelqu'un pour faire une commision.
ENCOMIENDA : Terre donnée en partage aux Espagnols pendant la conquête coloniale.
ENCRIKAMO / ENCRICAMO : Tambour sacré de l' <i>iremé</i> ou <i>diablito abakuá</i> . Hiérarque <i>abakuá</i> qui frappe ce tambour (coups simples).
ENCUERA : Femme totalement nue et provocante. Être sans vêtements.
ENCULAR EL PAVO : Pour les homosexuels faire l'acte sexuel pour de l'argent.
ENCULAR : Introduire un pénis dans l'anus tant entre homosexuels que les hétérosexuels
ENCURTIR: Pratique ancestrale de conservation des légumes au vinaigre.
ENDOFIA AGEREKE ABASI OBÓN ÉFI: "Dieu au ciel et moi sur terre". (Abakuá)
ENDRIAMBE : Faire des diableries.
ENDUNDO : Pour certains, fantômes ou apparitions (afro-cubain).
ENELDO : <i>Anethum graveolens</i> . Aneth. Plante aromatique ombellifère d'Europe aclimatée dans les Caraïbes. Similaire au fenouil. Avec des propriétés médicinales semblables à l'anis. Peut se cultiver das un jardin.
ENERGIA CÔSMICA : Energie utile qui arrive des astres et du système astral éloigné et qui par sa nature influe sur nos vies et nos facultés paranormales. Analogue au <i>shi</i> ou au <i>qi</i> du taoïsme ou à la force vitale qui cours dans notre corps. ( <i>Sacerdoce de Ifú, Santería</i> )
ENEWE MOSONGO MONTUO : "Quel est le mosongo?" ( <i>abakuá</i> ).
ENFATIZAR : Donner de l'importance à une chose ou souligner.
ENFERMO (SER) : Aimer beaucoup (une chose).
ENGALANADA : Mot employé pour désigner l'attitude de Oshún dans sa danse. Adulatrice.
ENGAÑADORA (LA) : ( lit. la trompeuse, i.e. : sur ses formes) personnage construit à partir de deux femmes distinctes qui a donné l'inspiration à la chanson emblématique cha-cha-chá d'Enrique Jorrín.
ENGANCHAO : Être amoureux.
ENGANCHAR : Attraper une femme.
ENGANCHAR : Embobiner.
ENGANCHAR : Réaliser le coût pour un homme. V. <i>Clavar. Ensartar. Hincar. Limpiar el fusil. Limpiar el sable. Mojar. Repartir leña. Dar barra. Dar barreta. Dar con el cabo del hacha. Dar mandarria. Dar un fuetazo. Dar un paletazo. Dar un pingazo. Entollar. Marcar. Mater la puya. Pirabear. Rascar. Echarse al pico. Pasar por la chágara. Tocar con limón.</i>
ENGANCHARSE : Se mettre quelque chose, des chaussures, des habits, un bijou.
ENGIBAR : Garder de l'argent cache, ou autre chose
ENGODO : Appât pour la pêche. ( <i>Canarien</i> )
ENGOMOBASAROKO : Cercle magique dans lequel on met les "nourritures des morts" dans les cérémonies d'initiation <i>ñañiga</i> . ( <i>Abakuá</i> )
ENGRILLADO : Méfiant. Ne pas faire confiance
ENGRILLARSE : Se méfier.
ENGUAGARSE : Tremper un collier ou bracelet religieux dans le sang d'un animal sacrifié avant la cérémonie de consécration de l'objet.
ENGUATADA : Vêtement ou genre de chemise épaisse à manche longue jusqu'à la ceinture. Polo ou pull à col roulé. Sweatshirt.
ENGURRUÑARSE : Choses tristes. Ne pas être en forme.
ENJILLADO : Pas encore mûr. Fruit vert. (Matanzas)
ENJUAGAR : Rincer à l'eau claire un instrument de cuisine après lavage au détergent.
ENKAMES : Directives données à l' <i>iremé</i> ou <i>diablito abakuá</i> par le <i>Morúa</i> qui le guide dans sa danse.
ENKANIKÁ : Cloches de la ceinture ou <i>faja</i> de l' <i>iremé abakuá</i> .
ENKANÍMA : personnage liturgique de la tragédie <i>ñañigo</i> , <i>diablito</i> ou <i>iremé</i> (masque) qui offre la nourriture rituelle aux divinités. ( <i>Abakuá</i> )
ENKIKO : Coq dont la viande se prépare dans un plat rituel des <i>ñañigos</i> . ( <i>Abakuá</i> )
ENKOBORÓ : Nom donné à un <i>diablito</i> ou <i>ireme abakuá</i> .
ENKOMO , NKOMO : Désigne individuellement et collectivement les plus petits tambours de l'instrumentarium <i>abakuá</i> ( <i>Biapa, Kuchiyeremá, Biankomé</i> ). Qui Accompagnent le <i>Bonkó</i> <i>Encheniya</i> , plus grand.
ENKRİKAMO : 1. Tambour uni-membranophone de signification religieuse qui se trouve sur les autels des société secrètes masculine <i>abakuá</i> . Il n'a pas de fonction musicale mais simplement symbolique. 2. Dignitaire <i>abakuá</i> qui a le rôle de conduire les <i>iremé</i> ou ancêtres dans les cérémonies. Durant les processions ou sorties, il défile en premier avec le tambour du même nom, et un idiophone appelé <i>Erikundi</i> .
ENLAZADA : Façon de danser en couple face à face enlacé. V. <i>Cerrado</i> .
ENMARIHUANAO : Être drogué.
ENMASAO : Qui a beaucoup d'argent.
ENMIEDO PLATT : Amendement Platt. 12 juin 1901. Appendice constitutionnel des Etats Unis leur ouvrant un droit d'ingérence das les affaires de Cuba. Présenté par le sénateur Orville H. Platt.
ENRAMADA : Ramure d'un arbre. Rue piétonne et commerçante de Santiago de Cuba.
ENRAMADA : Tonneau.
ENREDAR LA PITA : Compliquer un problème.
ENRIQUETA FAVER : Personnage de femme déguisée en homme, de Baracoá vers 1818.
ENSALADA : À Cuba peut être une salade composée ou une seule sorte de végétal.
ENSARTAR : Enfiler des perles pour la fabrication d'un collier ou bracelet ou objet religieux. Doit être fait en principe par un initié ou un <i>babalawo</i> . ( <i>Santería</i> ).

ENSARTAR : Réaliser le coût pour un homme. V. <i>Clavar. Enganchar. Hincar. Limpiar el fusil. Limpiar el sable. Mojar. Repartir leña. Dar barra. Dar barreta. Dar con el cabo del hacha. Dar mandarría. Dar un fuetazo. Dar un paletazo. Dar un pingazo. Entollar. Marcar. Mater la puya. Pirabear. Rasçar. Echarse al pico. Pasar por la chágara. Tocar con limón.</i>
ENSASI : Dans le culte congo, équivalent du Changó ( <i>santería</i> ). V. <i>Siete Rayo</i> .
ENSEMBLE: Costumes deux pièces d'un même tissu. Complet veston dans les années 50.
ENSIAMADA , ENSAIMADA: Genre de <i>coffee-cake</i> . V. <i>Pan de gloria. Pan suave. Pan bon.</i>
ENSOPADA : Trempé comme une soupe. Mouillé jusqu'aux os. V. <i>Entripado de agua</i> .
ENSOPARSE : Se mouiller jusque aux os.V. <i>Entriparse. Empapado. Empaparse.</i>
ENSUNGA : Tabac. Mot bantou utilisé à Cuba dans des cultes afro-cubains.
ENTANGULAR : Organiser.
ENTELETERIDO : Inutile ( <i>Villa Clara</i> ), Surpris de froid, maigre ou malingre.
ENTERCIADO : Opération de fabrication des cigares cubains fait à la main. Consiste à préparer les <i>tercios</i> . V. <i>Tercios</i>
ENTERO COMO EL PICADILLO : Être mal.
ENTERRADO DE PIE : Eugenio Casimiro Rodriguez unique défunt enterré debout dans le cimetière de Colón de la Havane. Condamné à mort en 1918 pour l'assassinat d'un juge de Cienfuegos.
ENTIDADES CON RABO : Peinture rupestre de la grotte <i>de los Generales</i> de la sierra Cubita de Camagüey. Représente treize images précolombiennes de personnes avec une queue. C. Colomb avait note avoir vu des indigènes avec une queue.
ENTOLLAR LA PINGA, ENTOLLAR : Pénétrer avec son sexe. V. <i>Clavar. Enganchar. Ensartar. Hincar. Limpiar el fusil. Limpiar el sable. Mojar. Repartir leña. Dar barra. Dar barreta. Dar con el cabo del hacha. Dar mandarría. Dar un fuetazo. Dar un paletazo. Dar un pingazo. Entollar. Marcar. Mater la puya. Pirabear. Rasçar. Echarse al pico. Pasar por la chágara. Tocar con limón.</i>
ENTOLLAR POR EL CULO : Pénétrer son sexe par l'anus. Enculer. V. <i>Encular. Sexo anal. Clavar por el culo.</i>
ENTOLLAR : Pénétrer avec quelque chose.
ENTONAR EL ESTOMAGO : Ingérer des aliments et des boissons avec démesure, jusqu'a en risquer l'indigestion.
ENTONGAR : Mettre en pile ou en tas. ( <i>Afro-cubain</i> ) V. <i>Tonga</i> .
ENTONGAR : Mettre la canne à sucre en tas. V. <i>Apilonar</i> .
ENTRAR A MACHETAZOS : Combat à l'arme blanche.
ENTRE NOVENTA Y MALECÓN : Pour se référer à la distance de 90 milles entre Cuba et les Etats-Unis.
ENTREACTO : Type de taille de cigare cubain fait main de toutes saveur de doux à fort. Taille 3 1/8 pouce (100mm) calibre ( <i>cepo</i> ) 30 (11,91mm) V. Demi-tasse.
ENTREGAR EL CARNÉ : Mourir. V. <i>Cantar el manicero</i> .
ENTREGAR EL SANTO : Quand l'initié reçoit le saint dans sa maison après l'avoir reçu dans le temple ou maison de Ocha. Le <i>padrino</i> lui apporte dans une cérémonie. ( <i>Santería</i> ).
ENTRESUDADO, ENTRESUDADA : Personne qui ne s'est pas mise en sueur.
ENTRIPADO DE AGUA : Trempé comme une soupe. Mouillé jusqu'aux os. V. <i>Ensopado</i> .
ENTRIPARSE : Se mouiller jusqu'aux os par la pluie en général. Se tremper de sueur. V. <i>Empaparse. Ensoparse. Empapado</i> .
ENTRONQUE : Croisement de routes ou de chemins. Carrefour.
ENTUFADO : Saoûl. Pris de boisson. Ivrogne.
ENÚ : La langue. ( <i>Yoruba</i> ).
ENVELESAO : Quelqu'un qui regarde dans un point fixe défini sans être en mouvement des yeux. Être dans la lune.
ENVOLVENCIA : Confusion.
ENVOLVENCIA : Problème. Situation. <i>Cual es la envolvencia? "De quoi s'agit il?"</i> .
ENVUETICO EN CARNE: Personne de conformation physique intermédiaire.
ENYERBAO : Avoir des problèmes. Être en conflit.
EPATARSE : Se lier sentimentalement ou sexuellement avec quelqu'un.
EPAZOTE : V : <i>Apasote</i> .
EPERLAM, EPERLAN : Recette cubaine de petits bâtons de filet de poisson, assaisonnée de citron, piment, sel pané avec des œufs et de la panelure pour être frits.
EPÓ : Beurre de corajo. ( <i>Yoruba</i> ) V. <i>Corajo</i> .
EPÓ : La terre. ( <i>Lucumi yoruba</i> ).
EPÓ, EKPO : Beurre d'huile de palmier. Enduit les shekeré, pour éviter les fissures et garder la souplesse de la coque.
EQUENI : Envieux ( <i>Santería</i> )
ERAMOS POCOS Y PARLO CATANA : Pour parler d'un succès, d'une visite ou nouvelle inespérée
ERCILI, ERZILI, EZILI : Esprit féminin ou lwa du vodou des communautés haïtiennes de Cuba. De nombreuses déclinaisons possibles, selon le rite ( <i>radá, petró, daomé</i> ). Dans son existence à Cuba, sont célébrées principalement Lua blanch, Ercili Freda, Ercili Mapiang, Ercili Ye Rouj. On la compare avec Ochún dans la <i>santería</i> . ( <i>N.D.E.</i> ).
ERENIYÓ : Système codé de signes pour représenter les actions des cérémonies des sociétés <i>abakuá</i> . Ces symboles sont tracés avec du jaune ou du blanc d'œuf (ce dernier pour le sens funèbre) et comprennent trois catégories. Les <i>Gandó</i> , les <i>Firmas</i> ou <i>Anaforuanas</i> , et les <i>Sellos</i> . Pour leur valeur symbolico-esthétiques de l'histoire et des faits, ces signes peuvent être considérés comme un exemple d'art éphémère.
ERIBANGA: Décrit les jeunes de Cuba qui exhibent fièrement leurs tatouages <i>abakuá</i> . Surtout sur le dos. Les Eribangas sont à la mode parmi les jeunes Noirs et mulâtres des quartiers périphériques de la capitale. Cette sourde rébellion marginale se reflète dans les cercles croisés de flèches qui apparaissent sur les murs.
ERIBANGANDÓ : Nom d'un <i>iremé</i> des cérémonies <i>abakuá</i> en charge de faire les actions de désenouement ou des passes rituelles avec un coq. Agit aussi comme aide d' <i>Isué</i> chargé d'enlever les tensions des peaux des tambours . ( <i>Abakuá</i> ).
ERIBÓ : Plumet du palmier royal. ( <i>Abakuá</i> ).
ERIBÓ : Tambour muet sacré des cérémonies <i>abakuá</i> . Il représente Sikan. ( <i>Abakuá</i> ).
ERIBÓ : Entité abstraite qui est la suprême divinité vénérée par les <i>ñañigos</i> . ( <i>Abakuá</i> ).
ERIGA : Mauvais moment.
ERIKUNDI : 1. Idiophone secoué avec lequel le <i>morúa</i> dirige le <i>diablito abakuá</i> .

ERIKUNDI : 2. Son musical de coups indirects qui s'exécutent au moyen d'une <i>agarreda</i> ou <i>asa</i> . (Récipient de forme conique tressé rempli d'objets durs. S'utilise par deux. (Sociétés masculines <i>abakuá</i> ))
ERIZO DE MAR : Oursin. Peu consommé à Cuba. Une espèce comestible ( <i>Tripneute ventricosis</i> ) habite les fonds marins sur la plateforme insulaire.
ERIZOS MARINOS : Étoile de mer de Cuba (Échinodermes).
ERNESTO GUEVARA DE LA SERNA: Nom complet du commandante Che Guevara
ERRORGARRAFAL : Erreur grossière.
ERÚN : Semence de la queue d'un scorpion, joint à un Ikolá et à Osún. ( <i>Yoruba</i> ). C'est un des secrets qui se mettent sur la tête du néophyte dans la cérémonie d'initiation.
ESCACHAO : Quelqu'un qui est mal économiquement. Avec des problèmes sans en voir la sortie. V. <i>Jodio</i> .
ESCACHAR: Casser. Aplâtrir. Déglinguer. ( <i>Asturianisme</i> ) V. <i>Despachurrar</i> .
ESCACHE: Chose ratée. Fiasco. ( <i>cubanisme</i> ) V. <i>Pifia</i>
ESCALDAR : Blanchir un aliment pour en enlever la peau.
ESCALERA (LA) : Conspiration de nègres et de mulâtres en 1844 sous le capitaine général Leopoldo O'Donnell. On les mettait sur une échelle pour les torturer pour les faire parler.
ESCALFAR: Cuisiner un aliment à feu doux avec ou sans vinaigre.
ESCALINATA : Escalier majestueux qui monte à l'université de la Colina à La Havane.
ESCALONIA : Echalotte.
ESCAMPADA : Calme entre deux averses. V. <i>Jacio</i> . <i>Temporal</i> .
ESCAMPAR : Fin de la pluie. V. <i>Amainar</i> .
ESCAPA'O : Bien informé de la dernière nouvelle.
ESCAPAO, ESTAR ESCAPADO : École buissonnière. Ne pas aller à l'école. Sécher les cours. ( <i>Villa Clara, Sancti Spiritu</i> ) V. <i>Comerse la guayaba</i> . <i>Comerse la sogá</i> . <i>Jamarse la sogá</i> .
ESCAPAO : Être en dehors de championnat, à la dernière place.
ESCAPARATE : Armoire pour ranger les affaires d'un bébé ou celles de la <i>santería</i> . Ce sont de petites armoires vitrées surélevées à trois portes. V. <i>Armario</i> , <i>Vidriera</i> . <i>Canastillero</i>
ESCAPARATE: Chambre de conditionnement des cigares havane fait à la main ou ils attendent plusieurs mois après leur fabrication.
ESCAPARATE : Femme qui a peu d'habileté au lit. Pas bonne pour faire l'amour V. <i>Mala hoja</i> .
ESCAPARATE : Vitrine. Espace extérieur vitré d'un magasin pour exposition des marchandises
ESCAPARSE : École buissonnière. Ne pas aller à l'école. Sécher les cours. ( <i>Matanzas, Villa Clara, Holguín</i> ). V. <i>Comerse la guayaba</i> . <i>Comerse la sogá</i> . <i>Jamarse la sogá</i> .
ESCAPARSE AL DIABLO, ESCARPARSELE AL DIABLO : Trouver un échappatoire.
ESCARABAJOS : Insecte coléoptère de Cuba.
ESCARAMUZA: Petite escarmouche, entre deux armées. Dispute de peu d'importance. (De l'italien <i>scaramuccia</i> combat bref et non décisif).
ESCARCEO : Discussion houleuse entre deux ou plusieurs personnes. V. <i>Brete</i> . <i>Chapichalape</i> . <i>Dime que te dire</i> . <i>Jelengue</i> . <i>Moña</i> . <i>Perrera</i> . <i>Pugilateo</i> . <i>Rollo</i> . <i>Salpafuera</i> . <i>Tiquitiquí</i> . <i>Tintingó</i> . <i>Zarceo</i> .
ESCARDÓN : Plante épineuse dont on fait des clôtures ( <i>Leur suc enlève les cals des pieds</i> ). V. <i>Ataja negro</i> . <i>Brasil Horrido</i> . <i>Cardón</i> . <i>Escardón</i> . <i>Cardona china</i> . <i>Cardón blanco</i> .
ESCARRANCHA : Écart pour les jambes d'une femme qui se donne sexuellement. Personne aux jambes arquée V. <i>Desperancar</i> .
ESCARRANCHAMIENTO : Action de <i>escarranchar</i> .
ESCARRANCHAR , ESPARRANCAR : Séparer quelque chose avec un grande force. Utilisé aussi pour la position des jambes.
ESCOBA AMARGA : Herbe utilisée dans les cérémonie religieuses. Plante médicinale fébrifuge et amère. V. <i>Confitillo</i> ( <i>Parthenium hysterophorus</i> )
ESCOBA AMARGA : S'emploie pour purifier les maisons et mélangé avec du maïs grillé pour nettoyer les blessures. Toute la plante en infusion est bonne contre le paludisme.
ESCOBILLADOS : Nom donné à une figure de <i>zapateo</i> .
ESCOGER : Nettoyer les graines de légumes sec des corps étrangers avant de les cuisiner.
ESCOGER : Sélectionner les aliments selon sa qualité et ses caractères organoleptiques.
ESCOGIDA : Opération de fabrication des cigares havane fait main. Classement par couleur et tonalité.
ESCORAR: Pour la mare, atteindre son niveau le plus bas. Peut s'employer aussi pour la situation de quelqu'un.
ESCORARS (APUNTALAR CON) : Pour un bateau, se pencher sur le coté sous la force du vent. ( <i>Marine</i> )
ESCORARSE : S'emmitoufler, avec un vêtement de façon à ne laisser qu'un espace pour se défendre ou voir. ( <i>Marine</i> )
ESCORIAS : Déchets, injure utilisée envers ceux qui quittent ou on quitté Cuba V. <i>Gusanos</i> .
ESCRIBIR CORRIDO : Ecrire en majuscules.
ESCUELA AL CAMPO : Période d'école à la campagne avec des travaux agricoles ou les enfants apprennent la valeur du travail.
ESE ES TU MALETÍN : C'est tes affaires. Occupes-toi de tes oignons.
ESFEROLITOS : V. <i>Piedra redondas</i> .
ESHÚ : V. <i>Elegua</i> ( <i>Yoruba</i> ).
ESO PASO CUANDO EL MORRO ERA DE YAGUA: Vieux. Caduc. Archaïque. Affaire qui est passée de puis longtemps, dont on a perdu le souvenir.
ESPADA : Espadon. Poisson des mers tropicales.
ESPAGUETI : Spaguetti. Pâte alimentaire emblème de la cuisine italienne: Très présent à Cuba.
ESPANTAR LA BURRA : S'en aller. Se tirer de là. V. <i>Espantar la mula</i> .
ESPANTAR LA MULA : S'en aller ou se tirer d'un endroit. Partir. V. <i>Espantar la burra</i> .
ESPANTAR : Manger ou avaler de la nourriture. Ingérer quelque chose de pas agréable ou mauvais.
ESPANTARSE TREMENDA COLA : Supporter une grande queue. Supporter un grand discours interminable (généralement plein de poncifs).
ESPARRANCADO, ESPARRANCADA : Jambes ouvertes.
ESPARRANCARSE : Ouvrir les jambes. V. <i>Desparrancarse</i> , <i>Esparrancado</i> , <i>Desparrancado</i> .

ESPECIA : Condiments aromatiques. Épices.
ESPECULADOR : Frimeur.
ESPECULAR : Frimer. Montrer que l'on possède quelque chose que n'ont pas les autres, se réjouir de ce qu'on possède. Se vanter de son niveau plus haut que les autres. <i>Cubanisme</i>
ESPEJISME : Mirage.
ESPEJUELO DE PALO : Qui regarde par un trou. Qui passe son temps à espionner par les fenêtres de la maison ou dans l'obscurité.
ESPEJUELOS : Lunettes de vue.
ESPERA ou SILENCIO : Pause dans la séquence rythmique, repère pour danser la salsa. Temps 4 et 8.
ESPERANCEJO : Parler à la troisième personne sans faire référence au nom . V. Tartempion. Machin. <i>Fulano. Siclano.</i>
ESPERANCADA. DESPERANCADA : Entrebâillé, pour une fenêtre ou une porte. Jambes ouvertes. V. <i>Desperancada</i>
ESPERANCARSE : Ouvrir les jambes. V. <i>Esparrancarse. Desárrancarse.</i>
ESPICCHAR : Mourir ( <i>Gitan</i> ).
ESPIGA : Fiche de prise de courant.
ESPINA RAYO, ESPINA DE RAYO : Plante épineuse dont on fait des barrières ( <i> Leur suc enlève les cals des pieds</i> ) V. <i>Ataja negro, Brasil Horrido, Cardona china, Escardon, Cardón.</i>
ESPINACA: Epinard. Plante annuelle comestible de jardin.
ESPINACA : <i>Spinacéa oleacea</i> . Epinards, Cultivé en jardin à Cuba depuis ces derniers temps pour soupe, salades et entrées.
ESPIRISTA : Spirite ou médium inspire de l'œuvre d'Alan Kardec, culte formé en France au milieu du XIX <sup>e</sup> s. Concerne divers variants : spiritisme de table, spiritisme scientifique, divination par les cartes, spiritisme de cordon.
ESPIRITIME DE CORDÓN : Système magico-religieux cubain originaire de la partie orientale, mais qui s'est étendu à toute l'île. Il concilie les vivants et les morts par un objet médiateur ou sans objet. Cela conduit à la possession ou la transe de fidèles, lors de rondes où tous se tiennent par la main. S'est développé dans des lieux les plus reculés après les épisodes tragiques des guerres d'indépendance.
ESPIRITOSO, ESPIRITUOSO : Boisson très alcoolisée.
ESPIRITU-PERRO : V. Opiyelgoubirán.
ESPIRITUS DE INDIOS : Invocation de nombreux cultes cubains. Les habitants des marais de Cianaga considèrent que les grottes sont habitées par les esprits des précolombiens.
ESPLIN : Anglicisme ( <i>spleen</i> ). Malaise ou nausée de celui qui a pris trop d'alcool. Gueule de bois. ( <i>Granma</i> ) <i>Vient de l'anglais spleen</i> V. <i>Resaca. Ratón. Esplín. Jama pasmada. Pasma. Amanecer parido. Amanecer zocato. Jierra. Estar matado mata'o. Tener la caldera encendida. Tener tremenda carga.</i>
ESPOLÓN : Sexe masculin. Membre viril.
ESPOLVOREA : Réduire quelque chose en poudre.
ESPONJADO : Dessert fait d'une pâte avec des jaunes d'œufs battus, sucre, eau de citron. V. <i>Azucarillo. Panal. Volado. (Ancien).</i>
ESPOR : Sport ou aussi vêtement de sport.
ESPUELA DE CABALLERO (Manajú). Arbre de 10 m de haut. Feuilles rigides. Se compose de bois dur et résistant utilisé en charpente. Produit une résine de couleur jaune utilisée à la campagne pour les blessures et éviter le tétanos. Pousse généralement en terrain montagneux et à la lisière des collines et proche des rivières. ( <i>Guttiferae : Rheedea aristata</i> )
ESPUMA : Mousse d'eau sale de lavage. V. <i>Lavazas. Bacía.</i>
ESQUELETO RUMBERO : Personne maigre ou élanquée qui danse bien.
ESQUINA CALIENTE : Coin du Parque Central de La Havane où on discute de <i>beisboll</i> ou <i>pelota</i> .
ESQUINA DEL PECADO: Jardin situé au carrefour de Galiano et San Raphael (La Havane) où se réunissaient les homosexuels.
ESQUINAS. « <i>Quatro esquinas</i> » Se dit dans le <i>base ball</i> de rue où les quatre bases sont les quatre coins d'un carrefour.
ESTA BUENO, YA : Ça suffit ! <i>Interjection</i>
ESTABA SALAO : Je te souhaite mauvaise chance.
ESTACAZO DE AGUA, ESTACAZO : Très forte averse. V. <i>Como se cagua el buey. Llovió más que el día que enterraron a bigotes.</i>
ESTACAZO, ESTACAZO DE AGUA : Forte averse parfois accompagnée de vent. ( <i>Villa Clara, Camagüey, Cienfuegos, Las Tunas, Holguín</i> ) V. <i>Humón. Vendaval de agua. Tablazo de agua. Llover a cántaro virao. La están tirando de arriba. Estan tirando la agua por pipas. Arrieron las compuertas. Tesón de agua.</i>
ESTADIO LATINO-AMERICANO. Stade de base-ball à la Havane. Avenue 20 de mayo. Quartier du Cerro.
ESTADO PELIGROSO : Nom d'une loi qualificative floue (Art 72 code pénal) pour nommer une conduite en contradiction aux normes de la morale socialiste.
ESTAMBAY (ESTAR O QUEDAR DE ESTAMBAY) : Attendre.
ESTAN TIRANDO LA AGUA POR PIPAS : Forte averse. Pluie torrentielle. ( <i>San Juan y Martínez, Pinar del Río</i> ). V. <i>Estacazo. Aguacero. Humón. Vendaval de agua. Tablazo de agua. Llover a cántaro virao. La están tirando de arriba. Arrieron las compuertas. Tesón de agua.</i>
ESTANCIA : Terrain cultivé pour des fruits ou du bétail. Plus grand que le <i>conuco</i> .
ESTAR AGUARRO : Sans possibilités économiques. Ou très maigre. V. <i>Estar en la tea.</i>
ESTAR ATRÁS: Être mal informé. Ne pas avoir d'argent.
ESTAR COMO UN MANGO : Très attractif.
ESTAR DE BALA : Être en colère ou pas content.
ESTAR DE MADRE : Être parfait, Être au point.
ESTAR DE MADRE : Très compliqué. Très difficile.
ESTAR DE PINGA : Être parfait ou alors le contraire.
ESTAR EN LA FUSTA Y LA MALA IDEA : Être en situation difficile. Être proche de la mort.
ESTAR EN LA GUANAJERIA : Personne qui perd son temps.
ESTAR EN LA TEA : Sans possibilités économiques. Ou très maigre. V. <i>Estar aguarro.</i>
ESTAR EN LLAMAS : Quelque chose très compliqué. Difficile.
ESTAR EN TALLA : Connaitre. Savoir ou être informé du thème en question.
ESTAR EN TRES Y DOS : Rencontrer une situation limite. ( <i>Venu de l'anglais</i> )
ESTAR HECHO : Bénéficier d'une bonne situation financière.



ESTAR JUYUYO : Ecole buissonnière. Ne pas aller à l'école. Sécher les cours. ( <i>Villa Clara, Ciego de Avila</i> ). V. <i>Comerse la guayaba. Comerse la sogá. Jamarse la sogá.</i>
ESTAR MATADO : Ne pas avoir été favorisé par a nature. Etre fatigué. V. <i>Estar incomible.</i>
ESTAR MATADO, ESTAR MATAÓ : Malaise ou nausée de celui qui a pris trop d'alcool. Gueule de bois. ( <i>Pinar del Rio, La Havana, Camagüey</i> ). V. <i>Ratón. Resaca. Esplín. Juma pasmada. Pasma. Amanecer parido. Amanecer zocato. Jierra. Tener la caldera encendida. Tener tremenda carga.</i>
ESTAR MUERTA : Être mort. Ne pas faire de réponse.
ESTAR OSTINÁ : S'ennuyer. Se désespérer
ESTAR PEOR QUE NONO : Avare. Misérable qui ne dépense pas d'argent. D'un personnage télévisé brésilien connu comme Nono, millionnaire genre Picsou.
ESTAR PODRIO, PODRIA CHURRE : Se retrouver sale sur soi.
ESTAR REPUNTADO DE VENADO : Ecole buissonnière. Ne pas aller à l'école. Sécher les cours. ( <i>Sancti Spiritu</i> ) V. <i>Comerse la guayaba. Comerse la sogá. Jamarse la sogá.</i>
ESTAR SALIO : Très excité sexuellement.
ESTAR SIEMPRE EN PALO : Être toujours en train de gueuler ou de gronder. ( <i>jerga curra</i> ).
ESTAR VAGABUNDEADO : Ecole buissonnière. Ne pas aller à l'école. Sécher les cours. ( <i>La Havane</i> .) V. <i>Comerse la guayaba. Comerse la sogá. Jamarse la sogá.</i>
ESTAS ECHO, ESTAS UN MANGUITO : Quelqu'un qui est très beau ou très bien fait.
ESTAS EN LLAMA, COMISTE Y NO LE DISTE : Quelqu'un qui a mauvaise haleine.
ESTAS LENTO PA TU PESO : Expression vulgaire qui signifie que la personne est lente pour faire quelque chose.
ESTAS MARIAO : Pour signifier quelqu'un de tordu, ou égaré.
ESTE HOMBRE : Pour parler de Fidel Castro sans le nommer. (Aussi se toucher le menton). V. <i>Lider maximo. El jifo. El sabelotodo. El jefe. El commandante.</i>
ESTERA : Nom générique espagnol pour natte, paillason, petit tapis. Natte de <i>babalao</i> ou santero pour faire de la divination avec les <i>caracoles</i> , cauris ou coquillages, <i>tablero</i> . Se vend chez les marchands d'objets rituels.
ESTÉVEZ ROMERO LUIS : Premier Vice-Président de Cuba.
ESTIBADORES : Dans l'industrie sucrière. Transporteur de canne à la tâche ( <i>Al chucho</i> ) du champs à l'usine.
ESTICAR : Rebondir (pour une balle de caoutchouc).
ESTILLA : Argent. Fric. V. <i>Pitclini. Baro. Fula. Guanza. Guano.</i>
ESTIRAR LA BEMBA : Faire la moue ou la gueule.
ESTIRAR LA PATA : Mourir.
ESTO ESTÁ EN LA LLAMAS : Situation difficile. En crise. Carence. Quand quelqu'un sait mal.
ESTOLA : 2tole. Dans la règle de Ocha, les nouveaux initiés utilisent une étole blanche sous forme de mantille pour se couvrir les épaules ou sur la tête durant la première année et dans certaines activités .
ESTORMIÑON : Gros doigt de pied.
ESTOY BOLAO : Avoir faim. Être assez intelligent. Quelque chose qui n'est pas normal.
ESTRALLAO : Quelqu'un qui le fait mal.
ESTRALLARSE : Barbarisme pour <i>estrellarse</i> , se casser.
ESTRELA FRAGIL : Etoile de mer.
ESTRELLA : Cerf-volant. ( <i>San Germán, Holguín</i> ) V. <i>Volantin. Cometa. Papatote. Barrilete. Catana. Cantor. Coronel. Capitán. Picuda o picú. Estrella. Tabaco. Volador. Bacalao. Barbudo.</i>
ESTRIBAR, ESTRIBARSE : Dressé, Se dresser ( <i>Las Tunas. Majibacoa</i> ).
ESTROPAJO DE ALAMBRE: Tampon de paille de fer pour récupérer les marmites et autres ustensiles de cuisine.
ESTROPAJO DE SOGA : Tampon à récupérer de cuisine fait d'un bout de vieille corde.
ESTROPAJO : Accessoire employé pour récupérer les plats. Depuis l'éponge gratante, le tampon métallique ou en corde.
ESTROPAJO : Tampon d' <i>alfa</i> utilisé pour la vaisselle.
ESTUCHE : Boîte de bois qui sert à emballer les cigares cubains faits à la main.
ESTUCO : Stuc. Pâte de blanc d'oeuf et d'eau de cola pour décorer et ensuite peindre ou décorer. ( <i>De l'italien stucco</i> ).
ESTUCO : Stuc. Pâte de plâtre et de marbre en poudre pour décorer les maisons qui se recouvre de cire. ( <i>De l'italien stucco</i> ).
ESTUMBARSE : En tomber à la renverse.
ETECSA : Entreprise de téléphonie cubaine. Fixe et cellulaire, intranet. Ironiquement : <i>Estamos tratando de Establecer su Communication Sin Apuro</i> : nous essayons d'établir votre communication sans nous presser).
ETIOPEs : Gens de couleur. V. <i>Chardos. Nichardos, Negros. Prietos.</i>
EURÉ : Chevreau.
EURÉ MEYI : Deux chevreaux.
EUROPA : Café au coin de Obispo et Aguiar (La Havane)
EVÁ ARANIA : Salle pour rituel. ( <i>Yoruba</i> )
EWE : Montagne, herbes. Les herbes et les bâtons de bois sont indispensables dans les cérémonies de santería (yoruba). Avant de venir à la montagne le croyant paye le droit et avant de prendre une herbe ou un bois médicinal, il doit aussi payer un droit à la terre ( <i>Orisha Oko</i> ) et à la divinité de la montagne ( <i>Osain</i> ). ( <i>Santería</i> et sacerdoce de <i>Ifá</i> ). ( <i>Yoruba</i> ).
EXCUSABAJA : Fausse excuses. Plates excuses.
EXCUSADO : Toilettes. WC.
EXPEDIENTE ACUMULATIVO : Carnet scolaire.
EXPEDIENTE LABORAL : Dossier professionnel.
EXPLOTAO : Colérique. Assez lâche. V. <i>Extracto.</i>
EXPRESIÓN TOSCA: Façon de parler grossière ou primaire ou sans détours ou sans gants.
EXPRIMIDOR DE LEMÓN : Presse citron.
EXPULGAR : Choisir, Employé pour le riz dans le centre et l'occident de Cuba.
EXTENSIÓN : Rallonge électrique ou de téléphone.

<b>EXTRACTO</b> : Personne assez lâche. V : <i>Explotao</i>
<b>EXTRAÑO (TE EXTRAÑO MUCHO)</b> : Tu me manqueS. ( <i>En amour</i> ). V. <i>Echar de menos</i> .
<b>EYEIFE, ELLIFÉ, ELLIEFE</b> : Odu ou lettre principale de l'oracle des noix de coco ( <i>Obi</i> ) ( <i>Santeria</i> ).
<b>EYEO</b> : V. <i>Changó</i> .